

## PART II / PARTIE II

Volume 42, No. 4 / Volume 42, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2021-04-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-008-2021 TR-008-2021	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement . . . . .	49
SI-009-2021 TR-009-2021	Declaration of State of Public Health Emergency Order, extension Arrêté visant à déclarer l'état d'urgence sanitaire publique—Renouvellement . . . . .	50
R-018-2021 R-018-2021	Income Tax Regulations, amendment Règlement sur l'impôt sur le revenu—Modification . . . . .	51
R-019-2021 R-019-2021	Conservation Area Regulations, amendment Règlement sur les aires de conservation—Modification . . . . .	52
R-020-2021 R-020-2021	Liquor Regulations, amendment Règlement sur les boissons alcoolisées—Modification . . . . .	57
R-021-2021 R-021-2021	Remote Lodge Exemption Regulations Règlement sur l'exemption relative aux hôtels rustiques éloignés . . . . .	58
R-022-2021 R-022-2021	Liquor Regulations, amendment Règlement sur les boissons alcoolisées—Modification . . . . .	59
R-023-2021 R-023-2021	Indemnities, Allowances and Expense Regulations, amendment Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses—Modification . . . . .	61



## STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**PUBLIC HEALTH ACT**

SI-008-2021

2021-04-13

**DECLARATION OF STATE OF  
PUBLIC HEALTH EMERGENCY  
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to April 13, 2021;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on April 14, 2021 and ending on April 27, 2021.

2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE**

TR-008-2021

2021-04-13

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT  
D'URGENCE SANITAIRE  
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1<sup>er</sup> avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 13 avril 2021;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administrateur en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 14 avril 2021 et prenant fin le 27 avril 2021.

2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**PUBLIC HEALTH ACT**

SI-009-2021

2021-04-26

**DECLARATION OF STATE OF  
PUBLIC HEALTH EMERGENCY  
ORDER, extension**

Whereas the Minister is satisfied that a public health emergency exists in the Northwest Territories due to the global outbreak of the novel coronavirus disease (COVID-19);

And whereas orders were made in accordance with section 32 of the *Public Health Act*, declaring a state of public health emergency to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on March 18, 2020 and ending on April 1, 2020, and extending that period from April 1, 2020 to April 27, 2021;

And whereas the Minister is satisfied that a public health emergency continues to exist in the Northwest Territories and that a further extension of the declaration of state of public health emergency is required to protect the public health;

The Minister, on the recommendation of the Chief Public Health Officer, under subsection 32(3) of the *Public Health Act* and every enabling power, orders as follows:

1. A state of public health emergency is declared to continue to exist in the entire region of the Northwest Territories for the period commencing on April 28, 2021 and ending on May 11, 2021.
2. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE**

TR-009-2021

2021-04-26

**ARRÊTÉ VISANT À DÉCLARER L'ÉTAT  
D'URGENCE SANITAIRE  
PUBLIQUE—Renouvellement**

Attendu :

que la ministre est convaincue de l'existence d'une urgence sanitaire publique dans les Territoires du Nord-Ouest en raison de la pandémie provoquée par la maladie à coronavirus (COVID-19);

que des arrêtés ont été pris conformément à l'article 32 de la *Loi sur la santé publique* déclarant l'état d'urgence sanitaire publique dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 18 mars 2020 et prenant fin le 1<sup>er</sup> avril 2020, ainsi que pour la période de renouvellement du 1<sup>er</sup> avril 2020 au 27 avril 2021;

que la ministre est convaincue que l'urgence sanitaire publique se maintient dans les Territoires du Nord-Ouest et que le renouvellement de la déclaration d'état d'urgence sanitaire publique est nécessaire pour protéger la santé de la population,

la ministre, sur la recommandation de l'administrateur en chef de la santé publique, en vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur la santé publique* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'état d'urgence sanitaire publique se maintient dans tous les Territoires du Nord-Ouest pour la période commençant le 28 avril 2021 et prenant fin le 11 mai 2021.
2. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**INCOME TAX ACT**

R-018-2021

2021-04-01

**INCOME TAX  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 33 of the *Income Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Income Tax Regulations*, RRNWT 1990,c.I-1, are amended by these regulations.**

**2. The French version of the title is repealed and the following is substituted:**

## RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

**3. (1) Paragraphs 1.2(a) and (b) are each amended by striking out "\$156" and substituting "\$208".**

**(2) Paragraph 1.2(c) is amended by striking out "\$180" and substituting "\$240".**

**4. These regulations come into force July 1, 2021.**

**LOI SUR L'IMPÔT SUR LE REVENU**

R-018-2021

2021-04-01

**RÈGLEMENT SUR L'IMPÔT SUR LE  
REVENU—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 33 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur l'impôt sur le revenu*, RRTN-O 1990, ch. I-1, est modifié par le présent règlement.**

**2. La version française du titre est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

## RÈGLEMENT DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

**3. (1) Les alinéas 1.2a) et b) sont modifiés par suppression de «156 \$» et par substitution de «208 \$».**

**(2) L'alinéa 1.2c) est modifié par suppression de «180 \$» et par substitution de «240 \$».**

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2021.**

**WILDLIFE ACT**

R-019-2021

2021-04-14

**CONSERVATION AREA  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner in Executive Council, on the recommendation of the Minister, under sections 89 and 173 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Conservation Area Regulations*, established by regulation numbered R-074-2019, are amended by these regulations.**

**2. Section 1 is amended by**

- (a) striking out the period at the end of paragraph (e) and substituting a semicolon; and
- (b) adding the following after paragraph (e):

- (f) the Thaidene Nënë Wildlife Conservation Area U/CA/01, delimited in accordance with the description set out in Schedule F.

**3. The Schedule set out in the Appendix to these regulations is added after Schedule E.**

**LOI SUR LA FAUNE**

R-019-2021

2021-04-14

**RÈGLEMENT SUR LES AIRES DE  
CONSERVATION—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 89 et 173 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les aires de conservation*, pris par le règlement n° R-074-2019, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 1 est modifié par :**

- a) suppression du point à la fin de l'alinéa e) et par substitution d'un point-virgule;
- b) adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :

- f) l'aire de conservation de la faune Thaidene Nënë U/CA/01, délimitée conformément aux descriptions prévues à l'annexe F.

**3. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'annexe E, de l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.**

**APPENDIX****SCHEDULE F**

1. Thaidene Nënë Wildlife Conservation Area U/CA/01 is set out below:

**THAIDENE NĒNÉ  
WILDLIFE CONSERVATION AREA U/CA/01**

In the Northwest Territories;

In the vicinity of the East Arm of Great Slave Lake;

All that parcel of land and land covered by water, being more particularly described as follows, all geographic coordinates being 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System, and any references to straight lines meaning points joined directly on a 1983 North American Datum, Canadian Spatial Reference System, Universal Transverse Mercator projection plane surface:

(a) Commencing at a point at latitude 63°28'28" N and longitude 107°27'50" W;

(b) thence northwesterly in a straight line to a point at latitude 63°31'34" N and longitude 107°29'28" W;

(c) thence westerly in a straight line to a point at latitude 63°31'40" N and longitude 107°31'12" W;

(d) thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°33'38" N and longitude 107°30'39" W;

(e) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°33'58" N and longitude 107°29'51" W;

(f) thence northerly in a straight line to a point at latitude 63°34'34" N and longitude 107°29'50" W;

(g) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude 63°34'58" N and longitude 107°29'33" W;

**APPENDICE****ANNEXE F**

1. L'aire de conservation de la faune Thaidene Nënë U/CA/01 est prévue ci-après :

**AIRE DE CONSERVATION DE LA FAUNE  
THAIDENE NĒNÉ U/CA/01**

Dans les Territoires du Nord-Ouest;

À proximité du bras Est du Grand lac des Esclaves,

Toute la parcelle de terre, ainsi que toutes les terres submergées, plus particulièrement décrite ci-après; toutes les coordonnées mentionnées ci-dessous se rapportent au Système de référence nord-américain de 1983 du Système canadien de référence spatiale (NAD83 SCRS). Par «ligne droite», on entend une ligne joignant deux points sans interruption sur une surface plane selon la projection de Mercator transverse universelle du NAD83 SCRS :

a) Commençant à un point situé à 63° 28' 28" de latitude N et 107° 27' 50" de longitude O;

b) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63° 31' 34" de latitude N et 107° 29' 28" de longitude O;

c) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à 63° 31' 40" de latitude N et 107° 31' 12" de longitude O;

d) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63° 33' 38" de latitude N et 107° 30' 39" de longitude O;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63° 33' 58" de latitude N et 107° 29' 51" de longitude O;

f) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à 63° 34' 34" de latitude N et 107° 29' 50" de longitude O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à 63° 34' 58" de latitude N et 107° 29' 33" de longitude O;

(h) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}35'18''$  N and longitude  $107^{\circ}28'20''$  W;

(i) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}35'49''$  N and longitude  $107^{\circ}27'44''$  W;

(j) thence northerly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}36'45''$  N and longitude  $107^{\circ}27'47''$  W;

(k) thence northerly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}40'30''$  N and longitude  $107^{\circ}26'36''$  W;

(l) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}40'54''$  N and longitude  $107^{\circ}25'38''$  W;

(m) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}41'53''$  N and longitude  $107^{\circ}21'22''$  W;

(n) thence easterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}41'57''$  N and longitude  $107^{\circ}18'06''$  W;

(o) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}44'17''$  N and longitude  $107^{\circ}12'47''$  W;

(p) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}46'01''$  N and longitude  $107^{\circ}09'13''$  W;

(q) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}46'42''$  N and longitude  $107^{\circ}06'22''$  W;

(r) thence easterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}46'26''$  N and longitude  $107^{\circ}00'22''$  W;

(s) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}48'11''$  N and longitude  $106^{\circ}58'06''$  W;

(t) thence easterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}48'24''$  N and longitude  $106^{\circ}55'35''$  W;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 35' 18''$  de latitude N et  $107^{\circ} 28' 20''$  de longitude O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 35' 49''$  de latitude N et  $107^{\circ} 27' 44''$  de longitude O;

j) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 36' 45''$  de latitude N et  $107^{\circ} 27' 47''$  de longitude O;

k) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 40' 30''$  de latitude N et  $107^{\circ} 26' 36''$  de longitude O;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 40' 54''$  de latitude N et  $107^{\circ} 25' 38''$  de longitude O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 41' 53''$  de latitude N et  $107^{\circ} 21' 22''$  de longitude O;

n) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 41' 57''$  de latitude N et  $107^{\circ} 18' 06''$  de longitude O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 44' 17''$  de latitude N et  $107^{\circ} 12' 47''$  de longitude O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 46' 01''$  de latitude N et  $107^{\circ} 09' 13''$  de longitude O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 46' 42''$  de latitude N et  $107^{\circ} 06' 22''$  de longitude O;

r) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 46' 26''$  de latitude N et  $107^{\circ} 00' 22''$  de longitude O;

s) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 48' 11''$  de latitude N et  $106^{\circ} 58' 06''$  de longitude O;

t) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 48' 24''$  de latitude N et  $106^{\circ} 55' 35''$  de longitude O;



(u) thence easterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}48'22''$  N and longitude  $106^{\circ}52'16''$  W;

(v) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}48'55''$  N and longitude  $106^{\circ}50'41''$  W;

(w) thence northeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}52'20''$  N and longitude  $106^{\circ}39'07''$  W;

(x) thence easterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}49'25''$  N and longitude  $106^{\circ}14'06''$  W;

(y) thence southeasterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}36'02''$  N and longitude  $105^{\circ}50'12''$  W;

(z) thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}26'39''$  N and longitude  $106^{\circ}00'36''$  W;

(z.1) thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}22'19''$  N and longitude  $106^{\circ}30'29''$  W;

(z.2) thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}23'16''$  N and longitude  $106^{\circ}33'00''$  W;

(z.3) thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}24'23''$  N and longitude  $106^{\circ}35'31''$  W;

(z.4) thence westerly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}24'28''$  N and longitude  $106^{\circ}43'08''$  W;

(z.5) thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}24'18''$  N and longitude  $106^{\circ}44'51''$  W;

(z.6) thence westerly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}24'30''$  N and longitude  $106^{\circ}46'29''$  W;

(z.7) thence southwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}23'45''$  N and longitude  $106^{\circ}49'02''$  W;

u) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}48'22''$  de latitude N et  $106^{\circ}52'16''$  de longitude O;

v) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}48'55''$  de latitude N et  $106^{\circ}50'41''$  de longitude O;

w) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}52'20''$  de latitude N et  $106^{\circ}39'07''$  de longitude O;

x) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}49'25''$  de latitude N et  $106^{\circ}14'06''$  de longitude O;

y) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}36'02''$  de latitude N et  $105^{\circ}50'12''$  de longitude O;

z) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}26'39''$  de latitude N et  $106^{\circ}00'36''$  de longitude O;

z.1) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}22'19''$  de latitude N et  $106^{\circ}30'29''$  de longitude O;

z.2) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}23'16''$  de latitude N et  $106^{\circ}33'00''$  de longitude O;

z.3) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}24'23''$  de latitude N et  $106^{\circ}35'31''$  de longitude O;

z.4) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}24'28''$  de latitude N et  $106^{\circ}43'08''$  de longitude O;

z.5) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}24'18''$  de latitude N et  $106^{\circ}44'51''$  de longitude O;

z.6) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}24'30''$  de latitude N et  $106^{\circ}46'29''$  de longitude O;

z.7) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ}23'45''$  de latitude N et  $106^{\circ}49'02''$  de longitude O;

(z.8) thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}26'07''$  N and longitude  $107^{\circ}06'43''$  W;

(z.9) thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}27'05''$  N and longitude  $107^{\circ}11'21''$  W;

(z.10) thence northwesterly in a straight line to a point at latitude  $63^{\circ}28'01''$  N and longitude  $107^{\circ}18'21''$  W;

(z.11) thence westerly in a straight line to the point of commencement;

The said parcel containing an approximate area of 3,120 km<sup>2</sup>.

z.8) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 26' 07''$  de latitude N et  $107^{\circ} 06' 43''$  de longitude O;

z.9) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 27' 05''$  de latitude N et  $107^{\circ} 11' 21''$  de longitude O;

z.10) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à un point situé à  $63^{\circ} 28' 01''$  de latitude N et  $107^{\circ} 18' 21''$  de longitude O;

z.11) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point de commencement;

Ladite parcelle de terre ayant une superficie approximative de 3 120 kilomètres carrés.

**LIQUOR ACT**

R-020-2021

2021-04-14

**LIQUOR  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 138 of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Liquor Regulations*, established by regulation numbered R-069-2008, are amended by these regulations.**

**2. The following is added after subsection 19(1):**

(1.1) Notwithstanding paragraph 19(1)(d) and Schedule A, as a result of the COVID-19 pandemic, the annual licence fee for a Class D licence for a remote lodge due between the day this subsection comes into force and March 31, 2022 is \$0.

**3. The following is added after section 21:**

21.1. Notwithstanding sections 17 and 21 and any other provision of these regulations, the Minister may waive any requirement set out in these regulations respecting an application for the transfer of a Class D licence for a remote lodge.

21.2. An application for the transfer of a Class D licence for a remote lodge may be made within 24 months following the expiry of that licence.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-020-2021

2021-04-14

**RÈGLEMENT SUR LES BOISSONS  
ALCOOLISÉES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 138 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le Règlement sur les boissons alcoolisées, pris par le règlement n° R-069-2008, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 19(1), de ce qui suit :**

(1.1) Malgré l'alinéa 19(1)d) et l'annexe A, en raison de la pandémie de la COVID-19, les droits annuels de licence de catégorie D pour hôtel rustique éloigné qui sont exigibles entre le jour d'entrée en vigueur du présent paragraphe et le 31 mars 2022 sont de 0 \$.

**3. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 21, de ce qui suit :**

21.1. Malgré les articles 17 et 21 ainsi que toute autre disposition du présent règlement, le ministre peut passer outre à toute exigence prévue dans le présent règlement à l'égard d'une demande de transfert de licence de catégorie D pour hôtel rustique éloigné.

21.2. Toute demande de transfert de licence de catégorie D pour hôtel rustique éloigné doit être faite dans les 24 mois suivant l'expiration de cette licence.

**BUSINESS LICENCE ACT**

R-021-2021

2021-04-14

**REMOTE LODGE  
EXEMPTION REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 12 of the *Business Licence Act* and every enabling power, makes the *Remote Lodge Exemption Regulations*.

1. In these regulations, "remote lodge" means a remote lodge as defined in section 1 of the *Liquor Regulations*, made under the *Liquor Act*.

2. Every remote lodge is exempt from the *Business Licence Act*.

**LOI SUR LES LICENCES D'EXPLOITATION  
DES COMMERCES**

R-021-2021

2021-04-14

**RÈGLEMENT SUR L'EXEMPTION  
RELATIVE AUX HÔTELS  
RUSTIQUES ÉLOIGNÉS**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les licences d'exploitation des commerces* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur l'exemption relative aux hôtels rustiques éloignés*.

1. Dans le présent règlement, «hôtel rustique éloigné» s'entend d'un hôtel rustique éloigné au sens de l'article 1 du *Règlement sur les boissons alcoolisées*, pris en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées*.

2. Tout hôtel rustique éloigné est soustrait à l'application de la *Loi sur les licences d'exploitation des commerces*.

**LIQUOR ACT**

R-022-2021

2021-04-20

**LIQUOR  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 138 of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Liquor Regulations*, established by regulation numbered R-069-2008, are amended by these regulations.**

**2. Section 1 is amended by adding the following definition in alphabetical order:**

"personal service business" means a business that offers to the public hair styling or barber services, nail or skin care services or therapeutic massage services; (*entreprise de prestation de services personnels*)

**3. Section 9 is amended by**

- (a) striking out "or" at the end of the English version of paragraph (c);
- (b) striking out the period at the end of paragraph (d) and substituting "; or"; and
- (c) adding the following after paragraph (d):

- (e) the licence holder, who operates a personal service business, to purchase, sell, possess, transport and use liquor for its authorized patrons.

**4. The following is added after subsection 13(9):**

(10) To be eligible for a Class D licence for a personal service business, an applicant must own or operate the business at a premises other than a dwelling-house.

**5. (1) Subsection 29(3) is amended by striking out "Subject to subsection (4)" and substituting "Subject to subsections (4) and (5)".**

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-022-2021

2021-04-20

**RÈGLEMENT SUR LES BOISSONS  
ALCOOLISÉES—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 138 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le Règlement sur les boissons alcoolisées, pris par le règlement n° R-069-2008, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 1 est modifié par insertion de la définition qui suit, selon l'ordre alphabétique :**

«entreprise de prestation de services personnels»  
Entreprise qui offre au public des services de coiffure, de manucure ou de soins de la peau ou des services de massage thérapeutique. (*personal service business*)

**3. L'article 9 est modifié par :**

- a) suppression, dans la version anglaise, de «ou» à la fin de l'alinéa c);
- b) suppression du point à la fin du paragraphe d) et par substitution d'un point-virgule;
- c) par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

- e) le titulaire de licence qui exploite une entreprise de prestation de services personnels à acheter, vendre, posséder, transporter et utiliser des boissons alcoolisées destinées à ses clients autorisés.

**4. Le même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe 13(9), de ce qui suit :**

(10) Pour être admissible à détenir une licence de catégorie D pour une entreprise de prestation de services personnels, le requérant doit être propriétaire de l'entreprise, ou en assurer l'exploitation, dans un établissement autre qu'une maison d'habitation.

**5. (1) Le paragraphe 29(3) est modifié par suppression de «Sous réserve du paragraphe (4)» et par substitution de «Sous réserve des paragraphes (4) et (5)».**

**(2) The following is added after subsection 29(4):**

(5) Subsection (3) does not apply to the holder of a Class D licence for a personal service business, but the licence holder shall not sell liquor to a person other than an authorized patron.

**6. (1) The English version of subsection 36(4) is amended by striking out "in respect a tourist" and substituting "in respect of a tourist".**

**(2) The following is added after subsection 36(4):**

(4.1) The authorized patrons in respect of a personal service business are those persons present at the business premises to receive a personal service offered by the business.

(4.2) For greater certainty, the authorized patrons referred to in subsection (4.1) do not include those persons present only to purchase goods offered for sale by the business.

**7. The following is added after subsection 69(3):**

(4) A minor is allowed to enter and remain in a premises licensed under a Class D licence for a personal service business.

**(2) Le même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe 29(4), de ce qui suit :**

(5) Le paragraphe (3) ne s'applique pas au titulaire de licence de catégorie D pour une entreprise de prestation de services personnels, mais le titulaire de la licence ne peut vendre des boissons alcoolisées qu'aux clients autorisés.

**6. (1) La version anglaise du paragraphe 36(4) est modifiée par suppression de «in respect a tourist» et par substitution de «in respect of a tourist».**

**(2) Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 36(4), de ce qui suit :**

(4.1) Les clients autorisés d'une entreprise de prestation de services personnels sont les personnes qui se trouvent sur les lieux de l'entreprise afin de recevoir un service personnel offert par celle-ci.

(4.2) Il est entendu que les clients autorisés visés au paragraphe (4.1) ne comprennent pas les personnes qui s'y trouvent uniquement pour acheter des marchandises qui y sont vendues.

**7. Le même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe 69(3), de ce qui suit :**

(4) Un mineur peut entrer dans un établissement visé par une licence de catégorie D pour une entreprise de prestation de services personnels et y demeurer.

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND  
EXECUTIVE COUNCIL ACT**R-023-2021  
2021-04-29**INDEMNITIES, ALLOWANCES  
AND EXPENSE  
REGULATIONS, amendment**

The Speaker, on the recommendation of the Board of Management, under section 43 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Indemnities, Allowances and Expense Regulations*, established by regulation numbered R-101-99, are amended by these regulations.**
- 2. The Schedule is repealed and the schedule set out in the Appendix to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force April 1, 2021.**

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
ET LE CONSEIL EXÉCUTIF**R-023-2021  
2021-04-29**RÈGLEMENT SUR LES INDEMNITÉS,  
LES ALLOCATIONS ET LES  
DÉPENSES—Modification**

Le président, sur la recommandation du Bureau de régie, en vertu de l'article 43 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

- 1. Le *Règlement sur les indemnités, les allocations et les dépenses*, pris par le règlement n° R-101-99, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe figurant à l'appendice du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2021.**

**APPENDIX****SCHEDULE***(Section 10)***MAXIMUM AMOUNT PAYABLE FOR EXPENSES RELATED TO CONSTITUENCY WORK  
SECTION 29 OF THE ACT**

Name of Electoral District	Maximum Amount
Deh Cho .....	\$99,183
Frame Lake .....	\$91,018
Great Slave .....	\$91,018
Hay River North .....	\$95,683
Hay River South .....	\$95,683
Inuvik Boot Lake .....	\$99,183
Inuvik Twin Lakes .....	\$99,183
Kam Lake .....	\$91,018
Mackenzie Delta .....	\$103,851
Monfwi .....	\$99,183
Nahendeh .....	\$102,682
Nunakput .....	\$107,348
Range Lake .....	\$91,018
Sahtu .....	\$106,182
Thebacha .....	\$96,851
Tu Nedhé - Wiilideh .....	\$99,183
Yellowknife Centre .....	\$91,018
Yellowknife North .....	\$91,018
Yellowknife South .....	\$91,018



**APPENDICE**

## ANNEXE

*(article 10)*

MONTANT MAXIMAL PAYABLE À L'ÉGARD DES DÉPENSES RELIÉES AU  
TRAVAIL DE DÉPUTÉ – ARTICLE 29 DE LA LOI

Nom de la circonscription électorale	Montant maximal
Deh Cho .....	99 183 \$
Frame Lake .....	91 018 \$
Great Slave .....	91 018 \$
Hay River Nord .....	95 683 \$
Hay River Sud .....	95 683 \$
Inuvik Boot Lake .....	99 183 \$
Inuvik Twin Lakes .....	99 183 \$
Kam Lake .....	91 018 \$
Delta du Mackenzie .....	103 851 \$
Monfwi .....	99 183 \$
Nahendeh .....	102 682 \$
Nunakput .....	107 348 \$
Range Lake .....	91 018 \$
Sahtu .....	106 182 \$
Thebacha .....	96 851 \$
Tu Nedhé - Wiilideh .....	99 183 \$
Yellowknife Centre .....	91 018 \$
Yellowknife Nord .....	91 018 \$
Yellowknife Sud .....	91 018 \$

---

© Territorial Printer, 2021  
Yellowknife, N.W.T.

---

---

© L'imprimeur territorial, 2021  
Yellowknife (T. N.-O.)

---